SGM
ELECTRONIC LIGHT

GALILEO 575

GALILEO 1200

Patrizio Ciotti Grafico · Tel. 0541/969109

INTELLIGENT PROJECTOR

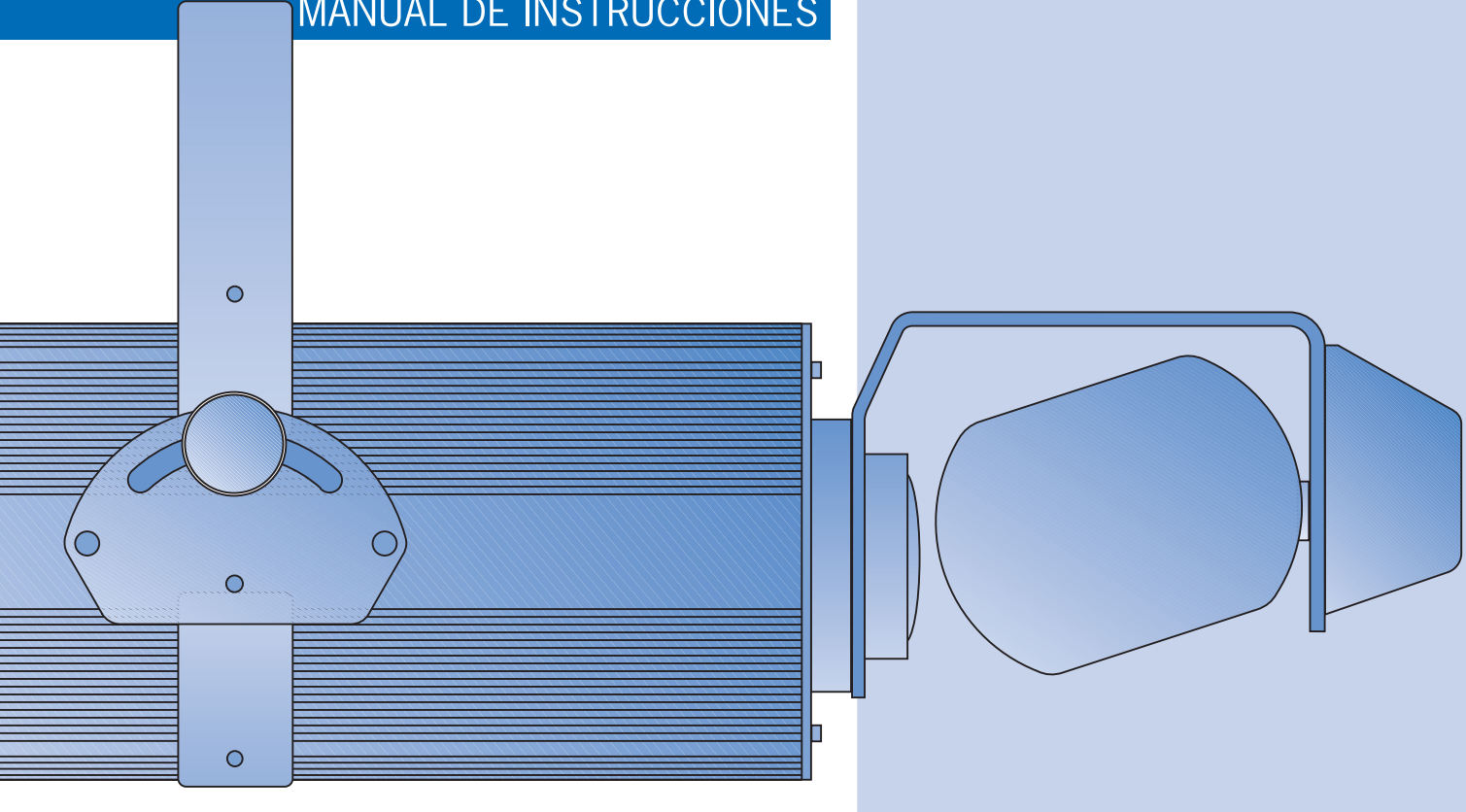
INSTRUCTIONS MANUAL

MANUALE DI ISTRUZIONI

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES



GALILEO

VUE EN FACE

1. Calotte protection moteur
2. Support tête tournante
3. Miroir tête mouvement PAN/TILT
4. Objectif réglage à vis
5. Annneau de fixation corps-tête
6. Flasque avec boutonnière support bride
7. Poignée réglage/serrage bride
8. Bride
9. Trous pour réglage hauteur bride
10. Corps appareil

VUE EN ARRIERE

1. Interrupteur réseau lumineux
2. Prise réseau
3. Fusible réseau
4. Connecteur IN/OUT SGM256 - OUT +Is
5. Connecteur IN/OUT RS-232/423
6. Connecteur IN/OUT DMX512
7. Connecteur IN/OUT 0÷10V - OUT +Is
8. Dip-switch options
9. Butons PAN/TILT réglage “offset” et “area”
10. Dip-switch “start address” adresse appareil
11. Poignée ouverture couvercle

INDEX

Page	*Section . . . . . Sujet*
1	Vues
2	Index
3	Avvertissements
4	Caracteristiques principales du Galileo
4	Caracteristiques techniques du Galileo
5	Segnaux d'entrée
5	. . . . . Connexion par signal serie digital SGM 256
5	. . . . . Connexion par signal serie digital DMX512
6	. . . . . Connexion par signal serie digital RS-232/423
6	. . . . . Connexion par signal analogue 0÷10V
7	Montage bride de support
7	Positionnement du projecteur et reglage du foyer
8	Codification ed affectation dip-switch "Start Address"
9	Dip-switch "Options"
9	. . . . . Mode "Offset" e "Area"
10	. . . . . Mode "Pan Move/Tilt Move"
11	. . . . . Fonction Cross
11	. . . . . Fonction Color
11	. . . . . Fonction Run
11	. . . . . Fonction Control
11	. . . . . Fonction Reset
12	Canaux de controle
12	. . . . . Diaphragme / Iris - ch 1
13	. . . . . Couleur - ch 2
15	. . . . . Filtre lumiere / Gobo - ch 3
16	. . . . . Obturateur / Strobo - ch 4
17	Entretien
15	. . . . . Montage ou remplacement lamp
16	. . . . . Nettoyage du projecteur
16	. . . . . Remplacement du gobo
16	. . . . . Remplecement du filtre dichroique
16	. . . . . Controle periodique
18	En cas de difficulte

AVVERTISSEMENTS

Lisez les avertissements suivants attentivement, car ils donnent d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'usage et d'entretien.

Gardez ce livret d'instruction avec l'appareil pour des consultations futures. En cas de vente ou de transfèr à un autre usager assurez-vous que le livret soit avec l'appareil pour permettre au nouveau propriétaire de s'informer sur son fonctionnement et sur les avertissements relatifs.

- Après avoir enlevé l'emballage assurez-vous de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à un Centre d'Assistance Technique autorisé SGM.
- Ne laissez pas les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux.
- Seuls les adultes peuvent utiliser cet appareil. Ne permettez pas aux enfants de fouiller l'appareil ou de jouer avec le produit.
- Les travaux électriques nécessaires pour l'installation doivent être effectués par un électricien qualifié ou par une personne compétente.
- Avant de connecter l'appareil assurez-vous que les donnés de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau électrique.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche faites remplacer la prise par une autre du type indiqué par du personnel professionellement qualifié. Il devra aussi contrôler si la section des câbles de la prise est sutes pour la puissance absorbée suffisant par l'appareil. On général on ne conseille pas l'usage d'adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. S'ils sont indispensables il est nécessaire d'utiliser seulement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.
- Prenez toujours le câble d'alimentation par la fiche pour l'enlever de la prise de courant.
- Les mains mouillées sont dangereuses et peuvent causer une forte secousse si l'on touche la fiche. Ne posez aucun objet sur le câble d'alimentation et ne réplier jamais le câble à angle aigu.
- Installez l'appareil dans une pièce bien aérée au moins à 15 cm des murs.
- Evitez d'utiliser l'appareil:
    - Dans des endroits exposés à une excessive humidité.
    - Dans des endroits exposés à des vibrations ou à de possibles chocs.
    - Dans des endroits à des températures supérieures à 45°.
    - Dans des endroits à des températures inférieures à 2°.
    - Protegez l'appareil des conditions de sécheresse ou d'humidité excessives (au-dessus de 35%, au-delà de 80°)
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
- Evitez que des liquides inflammables, de l'eau ou bien des objets métalliques pénètrent dans l'appareil.
- Si l'on renverse de l'eau sur l'appareil faites tres d'attention, car cela peut causer un incendie u une secousse. Déconnectez immédiatement la fiche et consultez le revendeur.
- En cas de graves problèmes de fonctionnement cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et adresse ous pour un contrôle au revendeur SGM le plus proche ou contactez directement le producteur.
- Evitez d'ouvrir l'appareil: dedans il n'y a pas de parties que l'usager peut réparer.
- Ne cherchez jamais de réparer l'appareil vous-mêmes. Des réparations effectuées par des personnes nexpertes peuvent causer des dommages ou de mauvais fonctionnements. Adressez-vous au Centre Assistance Technique autorisé le plus proche.
- Insistez toujours pour avoir des pièces de rechange d'origine.

Protegez l'environnement!
Ne jetez pas les emballages dans votre poubelle!
Apportez-les dans les centres de recyclage ou aux points de collecte conventionnés.

CE

Conforme aux normes 89/336.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES DU GALILEO

Galileo est un projecteur intélligent qui à un trés haut rendiment lumineux et est caractérisé par la technologie avancée et par certaines performances inégalées comme: vitesse changement couleurs, vitesse changement gobos, vitesse strobo, résolution du balayage sur 16 bit et synchronisation du changement couleurs, changement gobos et strobo avec la musique. Galileo monte un noveau circuit qui retarde l'allumage de l'electronique jusq'à ce que la lampe est complètement allumée. De cette façon on va proteger le projecteur d'éventuels dommages aux cartes électroniques.
COULEURS: 1 roue couleur avec 8 couleurs standard. Filtres dichroïques de toute première qualité pour garantir la meilleure uniformité chromatique et tous interchangeables. Changement couleurs en positions fixes ou intermédiaires. Grande vitesse du changement couleurs: 60mS. Possibilité du faisceau lumineux bicolore, obtenu par les positions intermédiaires du disque couleurs. Changement couleurs avec et sans obscurcissement. Effet rainbow obtenu par la rotation continue du disque couleurs. Synchronisme du changement couleurs avec la musique sur deux positions (music hard et music soft).
GOBOS: Deux disques chacun avec 4 gobos, tous intercheangeables avec possibilité de projection individuelle ou bien superposée. 17 possibles combinaisons de dessin. Changement des gobos avec ou sans obscurcissement. Grande vitesse du changement gobos: 40 mS. Possibilité de programmar deux gobos superposés avec un particuller effet oscillatoire.
OBTURATEUR: On peut insérer l'obturateur instantenément afin de bloquer la sortie du faisceau lumineux.
STROBO: Effet strobo avec fréquence de 0,5 à 12 flashes par seconde. Synchronisme de l'effet strobo sur 4 bandes musicales.
IRIS: On put l'insérir instantanément afin de changer l'amplitude du faisceau lumineux. L'opérateur peut programmer ou bien régler la vitesse d'ouverture et fermeture.
Le projecteur peut opérer de façon autonome, sans aucun contrôle et exécuter un programme en memoire.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU GALILEO

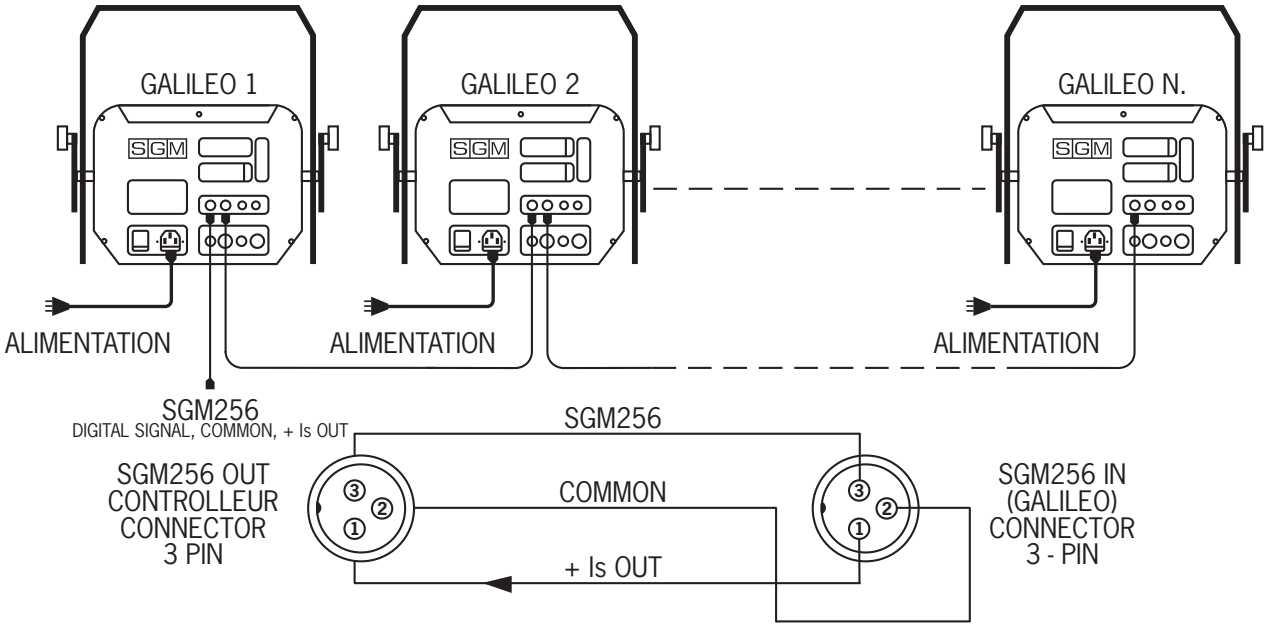
ALIMENTATION: 220/240V. 50/60Hz. (100/120 V à la demande).
LAMPE: Galileo 575 - HMI 575, alimentée par alimentateur incorporé. Durée 750 h environ.
Base sfc 10-4. Temperature couleur 5.600 K. Flux Lumen 49.000.
Galileo 1200: HMI 1200, alimentée par alimentateur incorporé. Durée 750 h environ.
Base sfc 15,5-6. Temperature couleur 5.600 K. Flux Lumen 110.000.
PUISSANCE ABSORBEE: Galileo 575: 750W mis en phase intérieurment. Galileo 1200: 1.500W mis en phase intérieurment.
MOTEURS: 7 moteurs pas-à-pas, contrôlés par un microprocesseur.
SYSTEME OPTIQUE: groupe optique intérieur avec parabole miroirée à haut rendement lumineux avec double condenseur. Il est doté d'un objectif standard: 1:5,5/180 mm avec réglage du foyer à vis.
ADAPTATEUR MIROIR: tête tournante de 140°, fixe sur le corps du projecteur. Miroir à très grand rendiment lumineux. Rotation au moyen de deux moteurs pas-à-pas contrôlés par un microprocesseur. Vitesse de rotation variable avec continuité, valeurs maximum: déplacement horizontal (PAN) = 4mS/180°, déplacement vertical (tilt) = 2mS/90°. Mouvement continu et uniforme grâce aux nombreux micropas.
SYSTEMES DE CONTROLE: 8 canaux de contrôle avec les fonctions suivantes: canal 1=iris, canal 2=couleur, canal 3=gobos, canal 4=obturateur/strobo, canal 5=pan, canal 6=tilt.
ENTREES: Galileo est predisposé pour accepter les signaux suivants analogiques ou digitales, provenants de dispositifs de contrôle ou bien de computers: 0÷10V, DMX 512, RS-232/423, SGM 256.
DISPOSITIFS DE SECURITE: Galileo a été créé en suivant la législation en vigueur à propos de la prévention des accidents. Degré de protection IP20. Câble d'alimentation et fiche extractible conformes aux normes internationales (UL, CSA, DEMKO, SETI-Fi, UTE, VDE, IMQ). Longueur du câble d'alimentation m. 2. Interruption automatique de l'alimentation en cas de surchauffage ou si le système de refroidissement ne fonctionne pas. Interruption de l'alimentation en cas d'ouverture du couvercle ou de remplacement de la lampe. Refroidissement forcé par 2 ventilateurs axiaux pour Galileo 575 et 3 ventilateurs axiaux pour Galileo 1200.
CARACTERISTIQUES DE CONSTRUCTION: Corps en aluminium extrudé. Vernissage aux poudres époxydes. Support en tôle. 6 positions d'installation au pas 25mm. On peut le régler sur 110°. Fonctionnement sur n'importe quelle position dans les deux quadrants ±90° par rapport à l'axe horizontal.

DIMENSIONS GALILEO 575: cm. 21 x 86.5 x 28. Poids: kg. 23.
DIMENSIONS GALILEO 1200: cm. 21 x 98.5 x 28. Poids: kg. 35.

SIGNAUX D'ENTREE

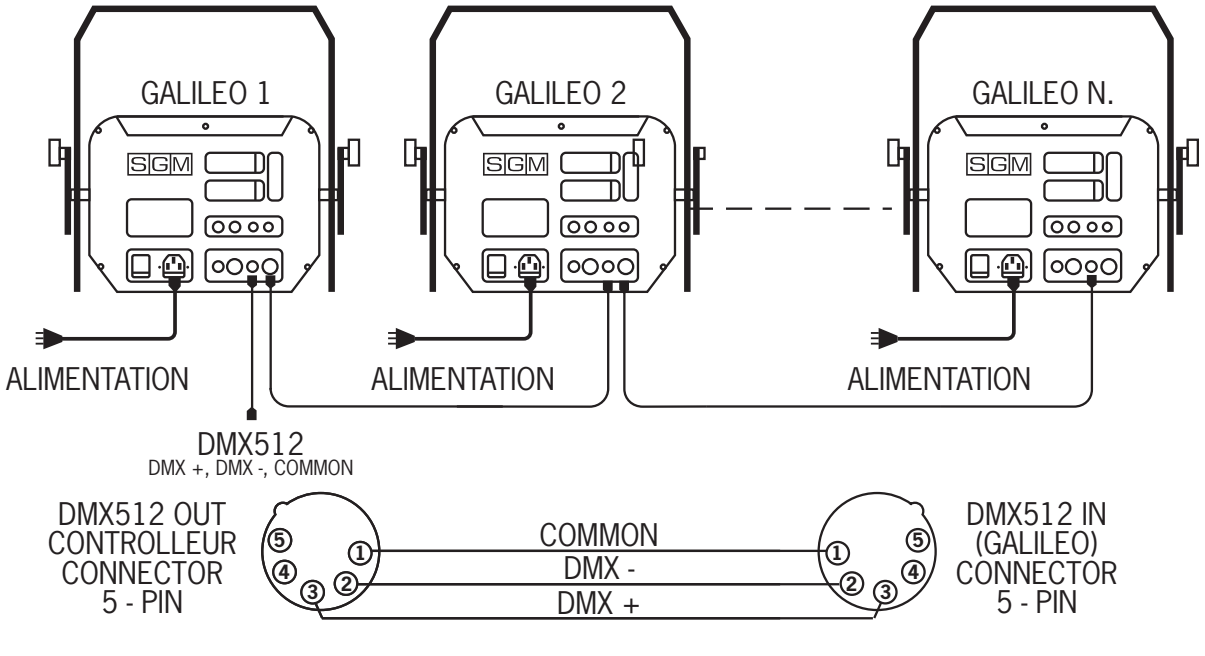
Connexion par signal serie digital SGM 256

Pour la connexion utilisez un câble microphonique balancé type RF 60/12 2x0,25 mm² ou similaire de bonne qualité afin d'éviter des problèmes sur la transmission du signal et par conséquent un mauvais fonctionnement de l'appareil. Voir tableau 1 pour la correspondance des niveaux de signal et relatif pourcentage.
ATTENTION: la partie blindée du câble (tresse) ne doit jamais être connectée a la terre de l'installation électrique, car cela causerait un mauvais fonctionnement ou endomagerais le projecteur.



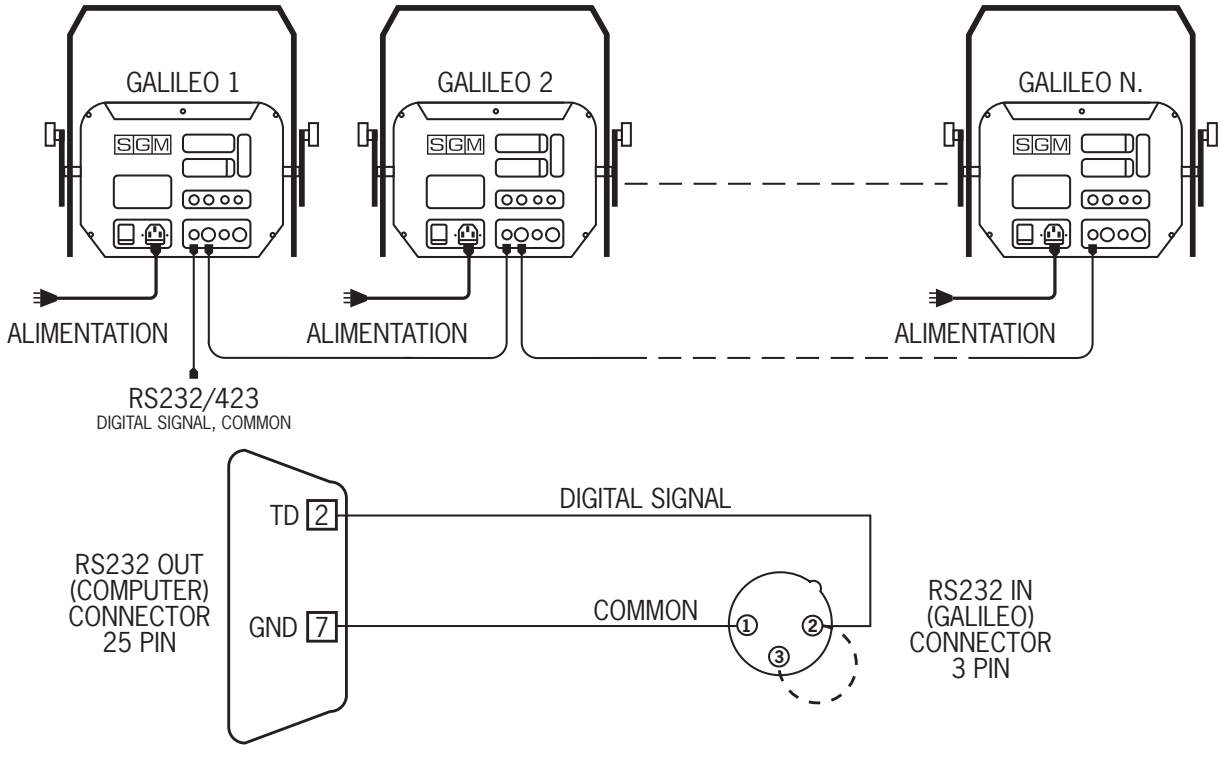
Connexion par signal serie digital DMX 512

Pour la connexion utilisez un câble microphonique balancé type RF 60/12 2x0,25 mm² ou similaire de bonne qualité afin d'éviter des problèmes sur la transmission du signal et par conséquent un mauvais fonctionnement de l'appareil. Voir tableau 1 pour la correspondance des niveaux de signal et relatif pourcentage.
ATTENTION: la partie blindée du câble (tresse) ne doit jamais être connectée a la terre de l'installation électrique, car cela causerait un mauvais fonctionnement ou endomagerais le projecteur.



Connexion par signal serie digital RS-232/423

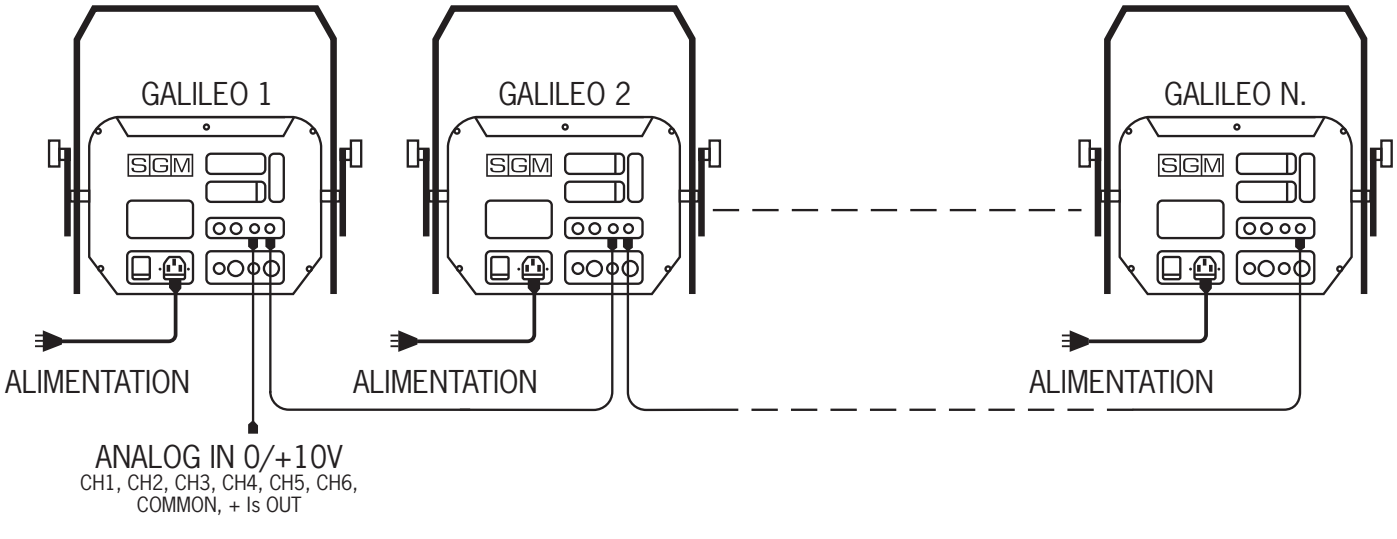
Pour la connexion utilisez un câble blindé ou axial type RG 58 52Ω de bonne qualité afin d'éviter des problèmes sur la transmission du signal et par conséquent un mauvais fonctionnement de l'appareil.
ATTENTION: la partie blindée du câble (tresse) ne doit jamais être connectée a la terre de l'installation électrique, car cela causerait un mauvais fonctionnement ou endomagerais le projecteur.



Connexion par signal analogue 0÷10V

Pour la connexion utilisez un câble multipolaire à 7 pôles + blindage de bonne qualité afin d'éviter des problèmes sur la transmission du signal et par conséquent un mauvais fonctionnement de l'appareil.

ATTENTION: la partie blindée du câble (tresse) ne doit jamais être connectée a la terre de l'installation électrique, car cela causerait un mauvais fonctionnement ou endomagerais le projecteur.



MONTAGE BRIDE DE SUPPORT

Tous les composants nécessaires sont contenus dans le sachet en nylon inclus dans le carton. Assemblez et fixez les brides du projecteur comme indiqué dans la figure 1.

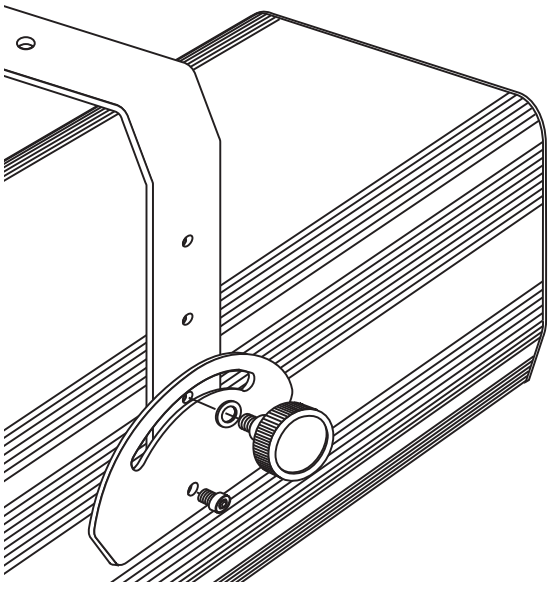


Fig. 1

POSITIONNEMENT DU PROJECTEUR ET REGLAGE DU FOYER

POSITIONNEMENT

Pour posittionner le projecteur complet de son groupe de balayage il faut préparer les canaux comme suit:

CANAL 1	IRIS	ouvert 100%
CANAL 2	COULEUR	blanc
CANAL 3	GOBOS	aucune figure
CANAL 4	OTT/STROBO	ouvert
CANAL 5	PAN	réglé au 50%
CANAL 6	TILT	réglé au 50%

Positionnez le projecteur en le faisan pivoter sur sa bride de support, puis bloquez-le par les poignées sur la position désirée. Positionnez le groupe de balayage en le faisan pivoter sur l'anneau; la rotation consentie est de 140° (±70°). Le groupe de balayage se bloque de façon autonome.

REGLAGE DU FOYER

Pour régler l'objectivf il faut préparer les canaux comme suit:

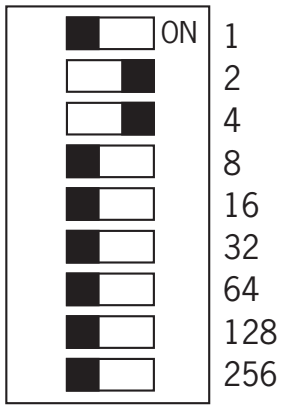
CANAL 1	IRIS	ouvert 100%
CANAL 2	COULEUR	blanc
CANAL 3	GOBOS	positionné sur la figure désirée
CANAL 4	OTT/STROBO	ouvert
CANAL 5	PAN	réglé au 50%
CANAL 6	TILT	réglé au 50%

Faites pivoter l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens inverse jusqu'à ce que l'image projetée est mise au point. On conseille d'essayer la mise au point sur un gobo de chaque roue afin de trouver la focalisation optimal.

CODIFICATION ET AFFECTATION DIP-SWITCH "START ADDRESS"

Pour connecter les projecteurs avec les signaux SGM256, RS232 et DMX512 il faut les configurer de façon opportune. Pour cette raison on a prédisposé les Dip Switch "START ADDRESS", qui sont situés au derrière du projecteur et permettent d'identifier les canaux par lesquels on doit piloter chaque projecteur. On peut modifier la configuration même quand le projecteur est allumé.
Voir tableau 2 (page 20) pour la correspondance canaux.

EXEMPLE CONFIGURATION DU CH 7 A 12



EXEMPLE CODIFICATION		1	2	4	8	16	32	64	128	256
PROJECTEUR 1	Canaux de 1 à 6									
PROJECTEUR 2	Canaux de 7 à 12		ON	ON						
PROJECTEUR 3	Canaux de 13 à 18			ON	ON					
PROJECTEUR 4	Canaux de 19 à 24		ON			ON				
PROJECTEUR 5	Canaux de 25 à 30				ON	ON				
PROJECTEUR 6	Canaux de 31 à 36		ON	ON	ON	ON				
PROJECTEUR 7	Canaux de 37 à 42			ON			ON			
PROJECTEUR 8	Canaux de 43 à 48		ON		ON		ON			
PROJECTEUR 9	Canaux de 49 à 54						ON	ON		
PROJECTEUR 10	Canaux de 55 à 60			ON	ON		ON	ON		

(*) EXEMPLE CODIFICATION AVEC CONTROLE SGM REGIA 256 - 256/36

PROJECTEUR 1	Canaux de 145 à 150					ON			ON	
PROJECTEUR 2	Canaux de 151 à 156		ON	ON		ON			ON	
PROJECTEUR 3	Canaux de 157 à 162			ON	ON	ON			ON	
PROJECTEUR 4	Canaux de 163 à 168		ON		ON		ON		ON	
PROJECTEUR 5	Canaux de 169 à 174						ON		ON	
PROJECTEUR 6	Canaux de 175 à 180		ON	ON	ON		ON		ON	

(*) L'opérateur peut modifier le softpatch relatif aux canaux réservés aux scanners

ATTENTION: il faut se rapporter toujours aux numéros sérigraphés sur le panneau de Galileo et pas à ceux qui sont indiqués sur les dip-switches mêmes.

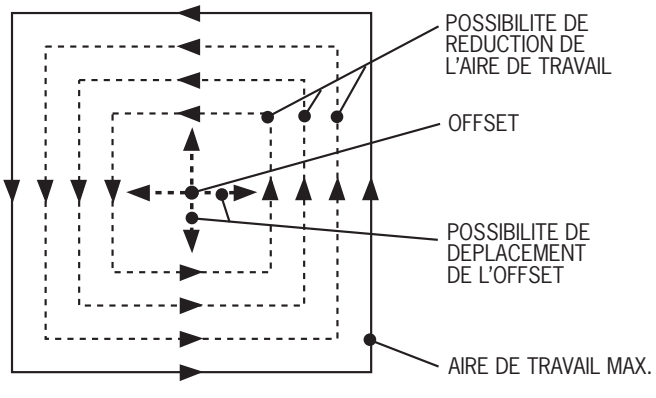
DIP-SWITCH “OPTIONS”

Mode “Offset” e “Area”

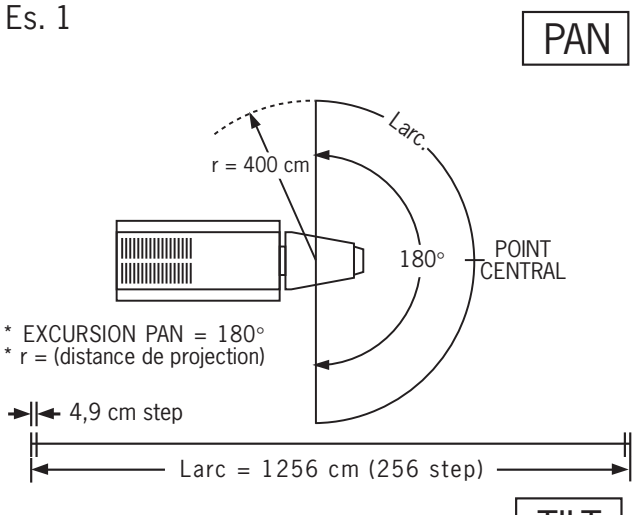
Offset PAN/TILT= déplacement du centre du faisceau lumineux.
Area PAN/TILT = réglage de l’amplitude de l’aire de travail.

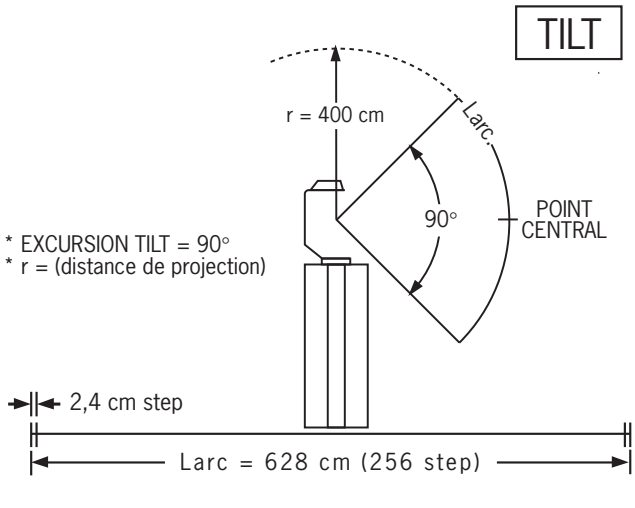
L’offset régle la position du faisceau lumineux, relative au 50% de la valeur des niveaux d’entrée du PAN et du TILT. L’area régle l’excursion maximum du faisceau lumineux relative à la dynamique maximum du signal d’entrée du PAN et du TILT.
On conseille de régler l’aire de travail aux dimensions dont l’on nécessite en effet, car plus on limite l’aire, plus la résolution de déplacement du PAN et du TILT augmente (voir EX. 1/2).

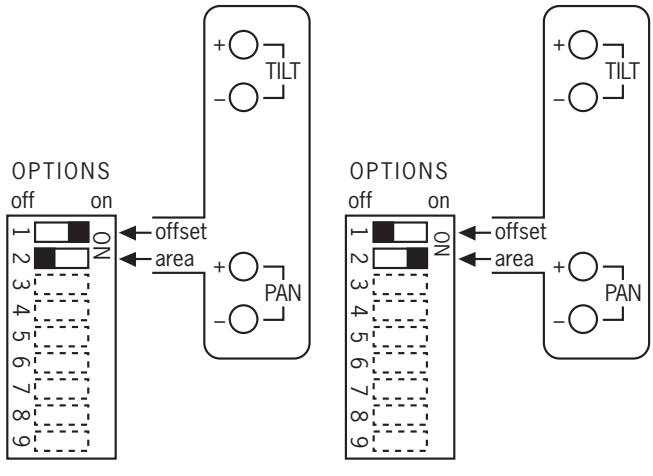
N.B. En séléctionnant les dip-switches “AREA” et “OFFSET” sur ON simultanément, on va rétablir les valeurs initiales (max. aire, offset centré).



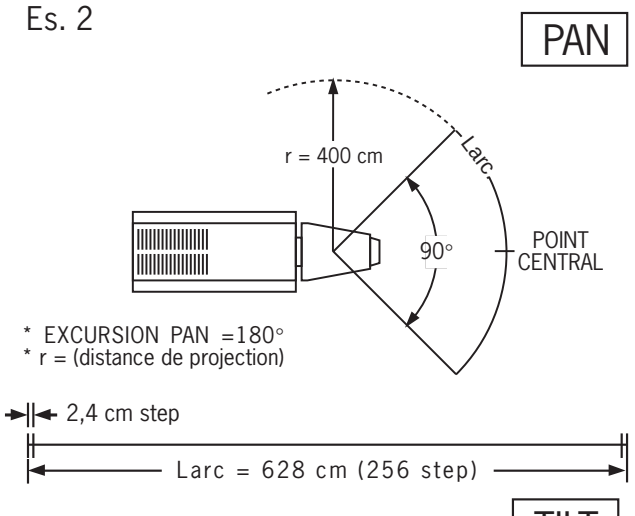
Es. 1

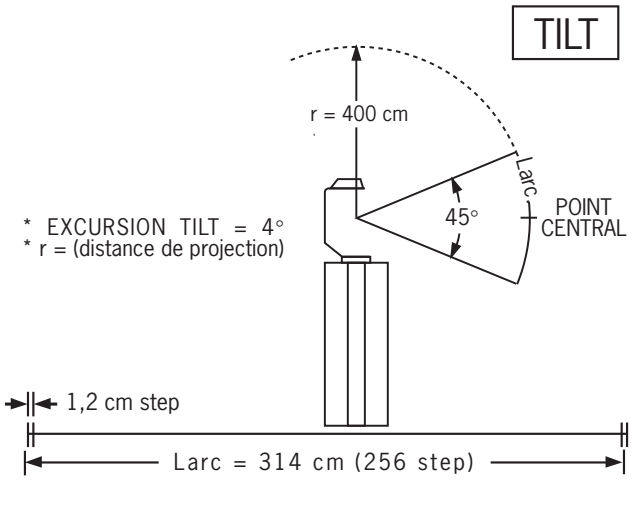






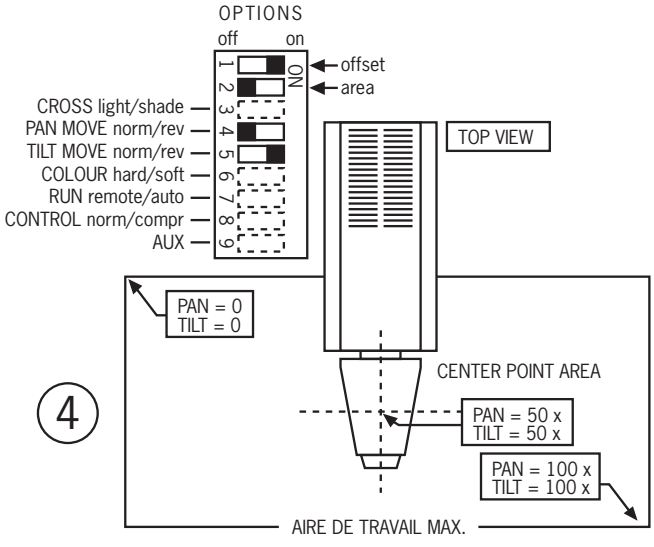
Es. 2

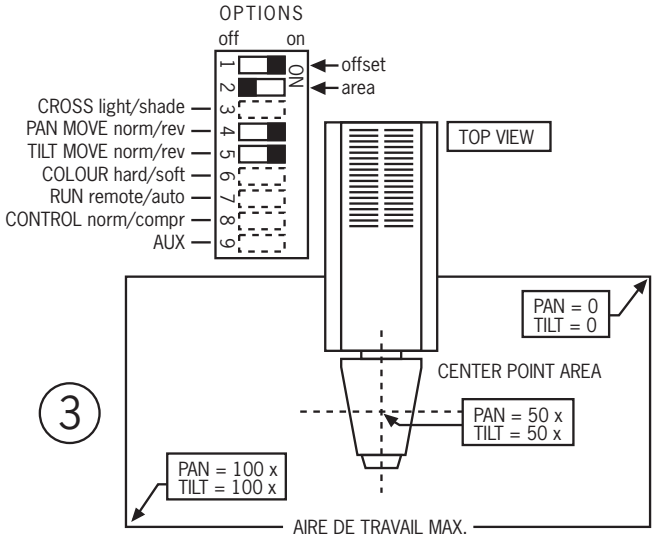


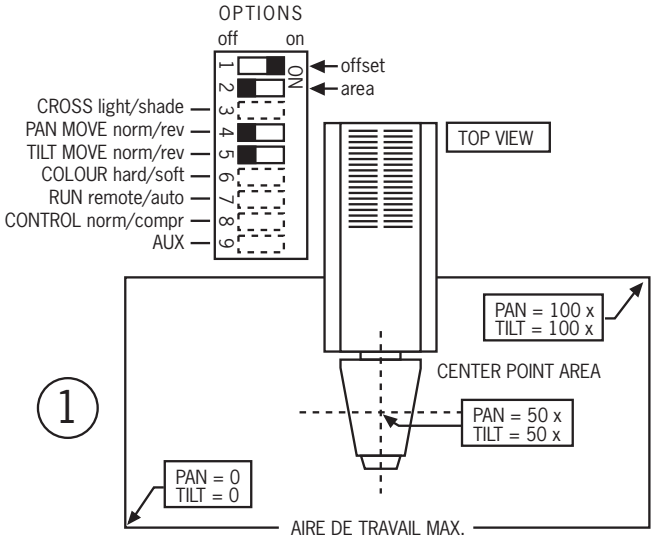


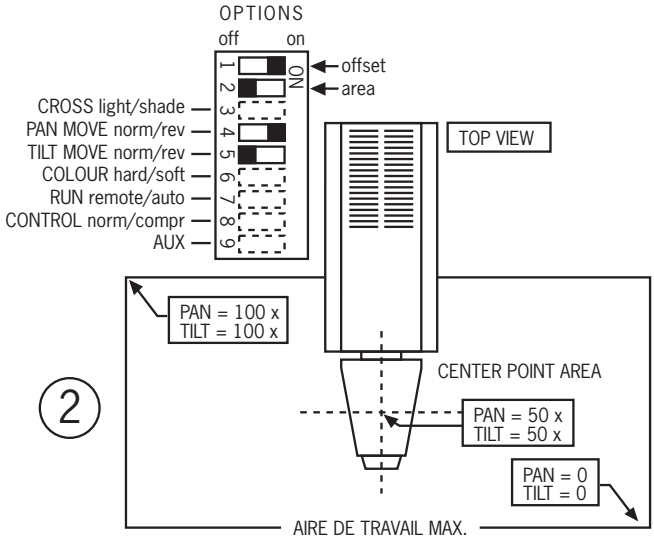
Mode “Pan Move/Tilt Move” | *Norm/Rev*

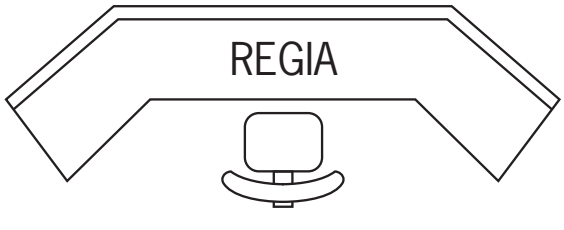
Les dip-switches PAN MOVE et TILT MOVE servent pour renverser le balayage vertical et horizontal de haut à bas, de gauche à droite et vice versa.
Ex.: au cas ou deux Galileo ont été installés un en face de l’autre, en agissant sur le joystick à droite/ gauche ou bien haut/bas les Galileo auront des mouvements opposés. Pour cette raison il faut agir sur PAN MOVE/TILT MOVE de l’un des deux afin d’uniformiser le balayage du miroir.











CROSS | *Light/Shade*

Quand le Dip-Switch CROSS est en position “Shade”, pendant le changement on va obscurcir autant la couleur que les gobos par la fermeture instantanée de l’obturateur, afin d’eviter la projection des couleurs ou des gobos pendant le déroulement avant d’arriver à celui qu’on a séléctionné.
En position “Light” l’effet est inverse: on pourra voir le changement couleur/gobo pendant le déroulement.

COLOR | *Hard/Soft*

Quand le Dip-Switch CROSS est en position “Hard” le changement de la couleur est instantané (faisceau monocouleur); en position “Soft” on aura la possibilité des faisceaux bicolores ou bien la rotation continue des couleurs à vitesse variable (voir page 68).

RUN | *Remote/Auto*

RUN remote: quand le Dip-Switch CROSS est en position “OFF”, l’appareil peut effectué le contrôle à distance et peut avoir 4 différents signaux d’entrée comme interface: entrée analogique ANALOG IN 0÷10V, entrée digitale sériélle RS232/423, entrée digitale sériélle SGM256, entrée digitale sériélle DMX512.
RUN auto: quand le Dip-Switch CROSS est en position “OFF”, l’appareil agit de façon autonome et il exécute le programme incorporé. Si Galileo est connecté à n’importe quel contrôle, déconnectez le câble de signal, tandis que si Galileo est piloté de “SCANN-STICK” il faut placer tous les sliders en position ZERO (valeur 0) afin de lui faire exécuter le programme incorporé.

CONTROL | *Normal/Compr.*

La différence entre NORMAL et COMPRESS (Compr.) est que la fonction COMPRESS permet d’avoir beaucoup plus de possibilités sur les sliders de contrôle couleur, gobo et obturateur/strobo, c’est-à-dire:
NORMAL: toutes les fonctions de l’appareil dans ce mode-là sont normales, par exemple:
COULEUR: on aura seulement des couleurs entières (hard) ou des faisceaux bicolores et la rotation continue des couleurs à vitesse variable (soft).
GOBO: projection de gobos individuels ou superposés.
OBTURATEUR/STROBO: réglage linéaire de 0,5 à 12 flashes/seconde.
COMPRESS (Compr.):
COULEUR: du slider-couleur on peut maintenant obtenir des faisceaux bicolores (soft), des couleurs entières (hard), le déroulement continu réglable de la roue couleurs (rainbow), le changement couleurs musical (Music hard/Music soft).
GOBO: projection de gobos individuels ou superposés, superposition des gobos et mouvement musical autour du centre (Music Gobo Frost); changement des gobos synchronisé avec la musique (Music Change Gobo).
OBTURATEUR/STROBO: réglage linéaire de 0,5 à 12 flashes/seconde et synchronisme sur les 4 bandes musicales.
ATTENTION: le changement en temps musical ne doit pas être commandé à partir du contrôle, mais c’est directement l’appareil qui reçoit le signal sur son microphone intérieur.

RESET (Reset du projecteur) | *Reset (ch 7)*

On peut effectuer le reset du projecteur du dip-switch AUX (n.9) sans éteindre la lampe. Pour exécuter cette opération placez (avec le projecteur allumé) le dip-switch sur la position “ON”; on le laissant dans cette position, on aura la possibilité, avec un canal en plus (7 au lieu de 6), d’effectuer le reset du projecteur d’un contrôle à distance chaque fois qu’on le juge nécessaire. Cela va se passer seulement si la valeur du canal dépasse 240 (la valeur maximum est 255).
Si le reset du contrôle à distance n’est pas indispensable, replacez le dip-switch sur la position”OFF”.

CANAUX DE CONTROLE

Diaphragme/Iris | *ch 1*

Le canal 1 permet le réglage linéaire de l'amplitude du faisceau lumineux; l'opérateur peut programmer ou bien agir en temps réel sur cette fonction (ainsi bien que sur toutes les autres).

Voillà le tableau de référence:

TABLEAU NIVEAUX

SGM256/DMX512 level range 0 - 255	FONCTION
0	OUVERTURE MINIMUM
0 ⋮ 255	REGLAGE LINEAIRE
255	OUVERTURE MAXIMUM

Couleur ch 2

On peut régler la roue des couleurs du canal 2.
Afin de pouvoir choisir toutes les combinaisons de couleurs que l'on peut obtenir avec Galileo, on conseille de séléctionner toujours la fonction CONTROL/Compr. Tous les filtres dichroiques sont très facilment interchangeables. Les tableaux suivants montrent les nombreuses combinaisons possibles en agissant sur le Dip-Switch "Options".

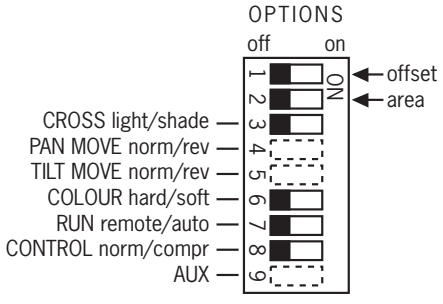
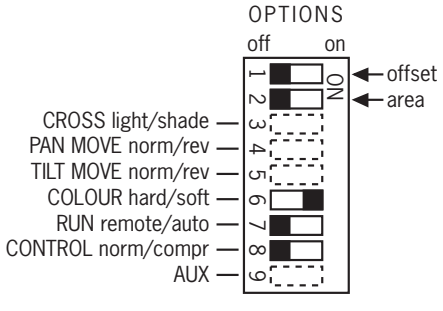


TABLEAU NIVEAUX: CONTROL/Compr. OFF - COLOUR/Hard ON

SGM256/DMX512 level range 0 - 255	FONCTION	
0 : 24	COULEUR 1 BLANC	COLOUR HARD changement des couleurs logique sur positions centrales.
32 : 56	COULEUR 2 JAUNE	
64 : 88	COULEUR 3 MAGENTA	
96 : 120	COULEUR 4 CYAN	
128 : 152	COULEUR 5 4 COLEURS	
160 : 184	COULEUR 6 VERT	
192 : 216	COULEUR 7 BLEU	
224 : 255	COULEUR 8 ROUGE	

- CROSS light: passage des couleurs de façon visuelle.
- CROSS shade: passage des couleurs de façon obscurcie.



DISQUE COULEURS

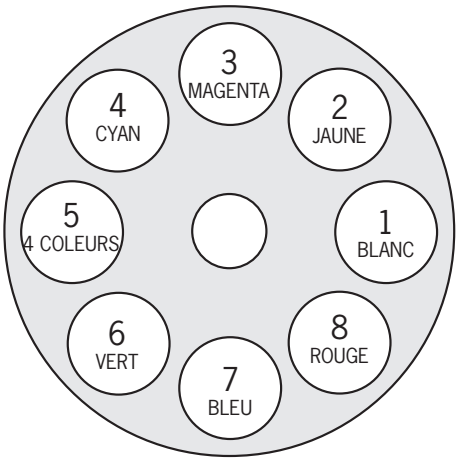


TABLEAU NIVEAUX: CONTROL/Compr. OFF - COLOUR/Soft ON

SGM256/DMX512 level range 0 - 255		FONCTION	
CAMPO DI VALORI LINEARE C=LIVELLO CENTRO COLORE	C= 0	COULEUR 1 BLANC	COLOUR SOFT réglage des couleurs analogique sur chaque position.
	C= 18	COULEUR 2 JAUNE	
	C= 36	COULEUR 3 MAGENTA	
	C= 54	COULEUR 4 CYAN	
	C= 72	COULEUR 5 4 COLEURS	
	C= 90	COULEUR 6 VERT	
	C= 108	COULEUR 7 BLEU	
	C= 127	COULEUR 8 ROUGE	
128 : 135		VITESSE 1	RAINBOW SOFT rotation continue et passage des couleurs de façon analogique, vitesse réglable.
136 : 143		VITESSE 2	
144 : 151		VITESSE 3	
152 : 159		VITESSE 4	
160 : 167		VITESSE 5	
168 : 175		VITESSE 6	
176 : 183		VITESSE 7	
184 : 191		VITESSE 8	
192 : 199		VITESSE 9	
200 : 207		VITESSE 10	
208 : 215		VITESSE 11	
216 : 223		VITESSE 12	
224 : 231		VITESSE 13	
232 : 239		VITESSE 14	
240 : 247		VITESSE 15	
248 : 255		VITESSE 16	

N.B. Quand le COLOUR soft est séléctionné, on peut avoir les faisceaux bicolores et le CROSS shade n'a pas d'effets, tandis que le CROSS light (passage de façon visuelle) est toujours actif.

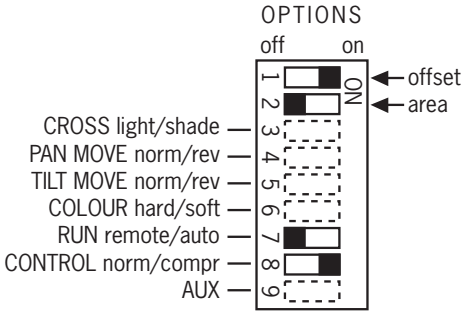
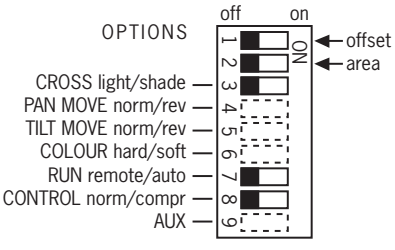


TABLEAU NIVEAUX: CONTROL/Compr. ON

SGM256/DMX512 level range 0 - 255		FONCTION	
CHAMP DE VALEURS LINEAIRE C=NIVEAU CENTRE COULEUR	C=0	COULEUR 1 BLANC	COLOUR SOFT réglage des couleurs analogique sur chaque position.
	C=15	COULEUR 2 JAUNE	
	31	COULEUR 3 MAGENTA	
	C=47	COULEUR 4 CYAN	
	C=63	COULEUR 5 4 COLEURS	
	C=79	COULEUR 6 VERT	
	C=95	COULEUR 7 BLEU	
	C=111	COULEUR 8 ROUGE	
112 : 115		VITESSE 1	RAINBOW SOFT rotation continue des couleurs de façon analogique, vitesse réglable.
116 : 119		VITESSE 2	
120 : 123		VITESSE 3	
124 : 127		VITESSE 4	
128 : 131		VITESSE 5	
132 : 135		VITESSE 6	
136 : 139		VITESSE 7	
140 : 143		VITESSE 8	
144 : 147		VITESSE 9	
148 : 151		VITESSE 10	
152 : 155		VITESSE 11	
156 : 159		VITESSE 12	
160 : 163		VITESSE 13	
164 : 167		VITESSE 14	
168 : 171		VITESSE 15	
172 : 175		VITESSE 16	
178 : 181		COLORE 1 BLANC	COLOR HARD réglage des couleurs digitale sur des positions centrales.
186 : 189		COLORE 2 JAUNE	
194 : 197		COLORE 3 MAGENTA	
202 : 205		COLORE 4 CYAN	
210 : 213		COLORE 5 4 COLEURS	
218 : 221		COLORE 6 VERT	
226 : 229		COLORE 7 BLEU	
234 : 237		COLORE 8 ROUGE	
242 : 245		MUSIC HARD CHANGE: changement couleur musical digitale synchronisé sur les basses fréquences.	
250 : 255		MUSIC SOFT RAINBOW: rotation analogique synchronisée avec 4 bandes musicales totales (low + midlow + midhigh +high), random du sens de rotation synchronisé sur les basses fréquences.	

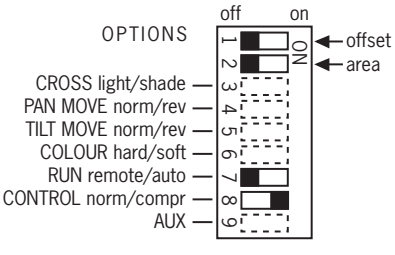
Filtre lumiere/Gobo — *ch 3*

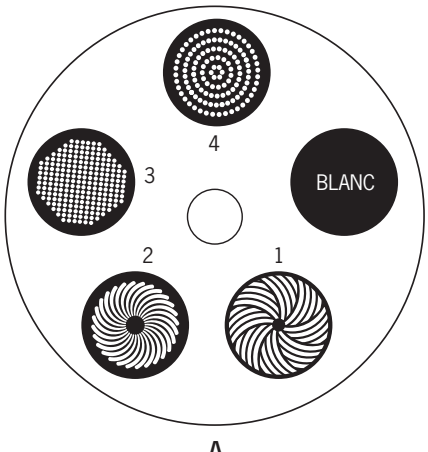
On régle les roues des gobos du canal 3.
Comme on peut voir dans le tableau ci-dessous on peut obtenir 25 combinaisons de dessin. Touts les 8 gobos sont tous facilement interchangeables en soulevant doucement les allettes de confinement. Le diamètre du filtre lumière est 54mm.
A la demande on peut avoir n'importe quel dessin ou inscription.



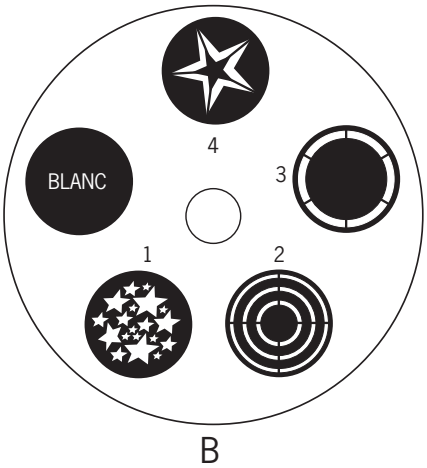
• CROSS light: passage gobo de façon visuelle.

• CROSS shade: passage gobo obscurci.





A



B

TABLEAU NIVEAU: CONTROL Compr. OFF

SGM256/DMX512 level range 0 - 255	FONCTION			
0 : 9	BLANC - A		BLANC - B	CHANGE GOBO B changement des gobos B logique, sur des positions centrales.
12 : 19	BLANC - A		GOBO 1B	
22 : 29	BLANC - A		GOBO 2B	
32 : 39	BLANC - A		GOBO 3B	
42 : 49	BLANC - A		GOBO 4B	
52 : 68 C=60	GOBO 1A	frost	GOBO 3B	GOBO FROST superposition des gobos et réglage autour du centre.
71 : 87 C=79	GOBO 2A	frost	GOBO 3B	
90 : 106 C=98	GOBO 3A	frost	GOBO 3B	
109 : 125 C=117	GOBO 1A	frost	GOBO 2B	
128 : 144 C=136	GOBO 2A	frost	GOBO 2B	
147 : 163 C=155	GOBO 3A	frost	GOBO 2B	
166 : 182 C=174	GOBO 2A	frost	GOBO 4B	
185 : 201 C=193	GOBO 3A	frost	GOBO 4B	
204 : 211	GOBO 4A		BLANC - B	CHANGE GOBO A changement des gobos A logique, sur des positions centrales.
214 : 221	GOBO 3A		BLANC - B	
224 : 231	GOBO 2A		BLANC - B	
234 : 241	GOBO 1A		BLANC - B	
244 : 255	BLANC - A		BLANC - B	

TABLEAU NIVEAU: CONTROL Compr. ON

SGM256/DMX512 level range 0 - 255	FONCTION			
0 : 6	BLANC - A		BLANC - B	CHANGE GOBO A/B changement des gobos logique, sur des positions centrales.
7 : 13	BLANC - A		GOBO 1B	
14 : 20	BLANC - A		GOBO 2B	
21 : 27	BLANC - A		GOBO 3B	
28 : 34	BLANC - A		GOBO 4B	
35 : 41	GOBO 4A		BLANC - B	
42 : 48	GOBO 3A		BLANC - B	
49 : 55	GOBO 2A		BLANC - B	
56 : 62	GOBO 1A		BLANC - B	
63 : 79 C=71	GOBO 1A	frost	GOBO 3B	GOBO FROST superposition des gobos et réglage autour du centre.
80 : 96 C=88	GOBO 2A	frost	GOBO 3B	
97 : 113 C=105	GOBO 3A	frost	GOBO 3B	
114 : 130 C=122	GOBO 1A	frost	GOBO 2B	
131 : 147 C=139	GOBO 2A	frost	GOBO 2B	
148 : 164 C=156	GOBO 3A	frost	GOBO 2B	
165 : 181 C=173	GOBO 2A	frost	GOBO 4B	
182 : 198 C=190	GOBO 3A	frost	GOBO 4B	
199 : 204 C=201	GOBO 1A	frost	GOBO 3B	MUSIC GOBO FROST superposition des gobos et mouvement musical autour du centre.
205 : 210 C=207	GOBO 2A	frost	GOBO 3B	
211 : 216 C=213	GOBO 3A	frost	GOBO 3B	
217 : 222 C=219	GOBO 1A	frost	GOBO 2B	
223 : 228 C=225	GOBO 2A	frost	GOBO 2B	
229 : 234 C=231	GOBO 3A	frost	GOBO 2B	
235 : 240 C=237	GOBO 2A	frost	GOBO 4B	
241 : 246 C=243	GOBO 3A	frost	GOBO 4B	
247 : 255	MUSIC CHANGE GOBO: changement des gobos random synchronisé avec la musique, un disque à la fois, quand un disque se place sur le blanc l'autre départ et ainsi de suite.			

Obturateur/Strobo | *ch 4*

On régle l'obturateur strobo du canal 4. On conseille d'activer la fonction CONTROL Compr. afin de pouvoir choisir toutes les combinaisons possibles. On vous conseille d'employer le "Music Flash" (voir tableau), par lequel vous obtenez un effet visuel remarcable.

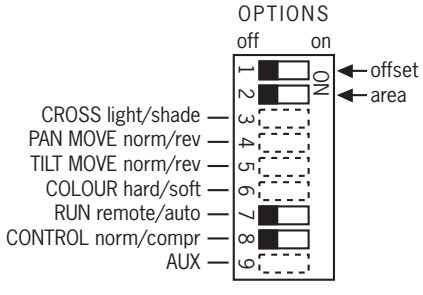


TABLEAU NIVEAU: CONTROL Norm ON

SGM256/DMX512 level range 0 - 255	FONCTION		
0 : 15	FERME		SHUTTER STROBE obturateur ouvert, fermé, strobo, réglage strobo de 0,5 à 12 Hz.
16 : 31	STROBO	0,5 Hz	
32 : 47	STROBO	1.42 Hz	
48 : 63	STROBO	1.7 Hz	
64 : 79	STROBO	2 Hz	
80 : 95	STROBO	2.42 Hz	
96 : 111	STROBO	2.9 Hz	
112 : 127	STROBO	3.46 Hz	
128 : 143	STROBO	4.15 Hz	
144 : 159	STROBO	4.89 Hz	
160 : 175	STROBO	5.93 Hz	
176 : 191	STROBO	6.91 Hz	
192 : 207	STROBO	8.29 Hz	
208 : 223	STROBO	9.95 Hz	
224 : 239	STROBO	11.83 Hz	
240 : 255	OUVERT		

En activant la fonction COMPRESS (Compr.) on peut synchroniser le strobo sur 4 bandes musicales et obtenir un effet visuel spécial.

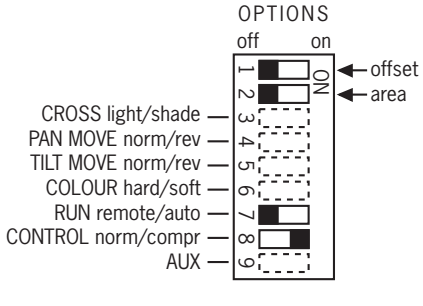


TABLEAU NIVEAU: CONTROL Compr. ON

SGM256/DMX512 level range 0 - 255	FONCTION		
0 : 7	FERME		SHUTTER STROBE obturateur fermé, effet strobo, réglage strobo de 0,5 à 12 Hz.
8 : 15	STROBO	0,5 Hz	
16 : 23	STROBO	1.42 Hz	
24 : 31	STROBO	1.7 Hz	
32 : 39	STROBO	2 Hz	
40 : 45	STROBO	2.42 Hz	
46 : 55	STROBO	2.9 Hz	
56 : 63	STROBO	3.46 Hz	
64 : 71	STROBO	4.15 Hz	
72 : 79	STROBO	4.89 Hz	
80 : 87	STROBO	5.93 Hz	
88 : 95	STROBO	6.91 Hz	
96 : 103	STROBO	8.29 Hz	
104 : 111	STROBO	9.95 Hz	
112 : 119	STROBO	11.83 Hz	
120 : 127	SHUTTER STROBO low: effet strobo à la fréquence maximum, synchronisé sur le bas. Il est activé d'un bas musical, l'impulsion suivante le bloque et ainsi de suite.		
128 : 143	MUSIC FLASH low: obturateur ouvert/fermé synchronisé avec les basse fréquences.		
144 : 159	MUSIC FLASH midlow: obturateur ouvert/fermé synchronisé avec les fréquences demi-basses.		
160 : 175	MUSIC FLASH midhigh: obturateur ouvert/fermé synchronisé avec les fréquences demi-hautes.		
176 : 191	MUSIC FLASH high: obturateur ouvert/fermé synchronisé avec les fréquences demi-hautes.		
192 : 207	OUVERT et AUTO-SHADE sur les gobos.		
208 : 223	OUVERT et AUTO-SHADE sur les couleurs.		
224 : 239	OUVERT et AUTO-SHADE sur gobos et couleurs.		
240 : 255	OUVERT NORMAL.		

ENTRETIEN

Montage ou remplacement lampe

ATTENTION. Avant de remplacer la lampe:
- Vérifiez si cela est vraiment nécessaire; vie moyenne de la lampe à peu près 750 h.
- Déconnectez l'alimentation générale de l'appareil.
- Si l'appareil était allumé, avant d'ouvrir le couvercle attendez le refroidissement de la lampe et des parties mécaniques intérieures, à peu près 6/10 min.

Maintenant vous pouvez dévisser la poigné située au derrière de l'appareil et enlever le couvercle de fermeture. La lampe est située à peu près au centre du corps de l'appareil, il n'est pas nécessaire d'enlever le bouclier thermique, on peut accéder à la lampe des côtes. Faites attention à ne pas toucher les optiques, la parabole et la lampe même nu-mains, car les déchets soumis à une haute temperature brûlent et causent le noircissement des parties. Suivez les instructions données et montez la nouvelle lampe. Placez la lampe dans son siège et assurez-vous que la protubérance en verre de la boule reste vers les bas et, de toute façon, pas pointée vers les optiques et serrez les éléments de blocage. Après avoir remplacé la lampe nettoyez toujours l'appareil complètement.

Nettoyage du projecteur

Il faut nettoyer les optiques intérieures et extérieures périodiquement, car cela est très important pour avoir un parfait rendement lumineux. La fréquence du nettoyage dépend surtout de l'endroit où l'appareil travaille et en particulier un endroit humide, très poussiéreux ou avec beaucoup de fumée causent l'accumulation de saleté sur les optiques de l'appareil. Nettoyez toujours l'appareil avec un chiffon doux et utilisez des produits pour le nettoyage des verres, ou de l'alcool dénaturé. Essuyez toujours soigneusement les parties. Nettoyez au moins tous les 15/20 jours les optiques extérieures (miroir tête et objectif) et au moins tous les 40/60 jours les optiques intérieures (lentilles condensatrices, parabole).

Déconnectez l'alimentation principale avant d'accéder aux parties intérieurs.

Remplacement du Gobo

Après avoir déconnecté le projecteur de l'alimentation générale, dévissez la vis de blocage de l'arrière du projecteur et enlevez le couvercle. Si le projecteur était allumé, attendez le refroidissemt de la lampe et des parties mécaniques intérieures. Soulevez les ailettes de confinement très doucement, enlevez le gobo, placez le nouveau et abaissez (toujours très doucement) les ailettes de confinement. fermez correctement le couvercle.

Remplacement du Filtre Dichroique

Après avoir déconnecté le projecteur de l'alimentation générale, dévissez la vis qui le bloque de l'arrière du projecteur. Enlevez le couvercie du projecteur. S'il était allumé, attendez le refroidissement de la lampe et des parties mécaniques intérieures (à peu près 20 minutes). Elargez les deux disques de blocage au point du dichroïque à remplacer, enlevez le dichroïque et insérez le nouveau. Fermez correctement le couvercle.

Controle periodique

Pour un appareil toujours en parfaites conditions on conseille un contrôle générale périodique chaque 750 heures de travail.

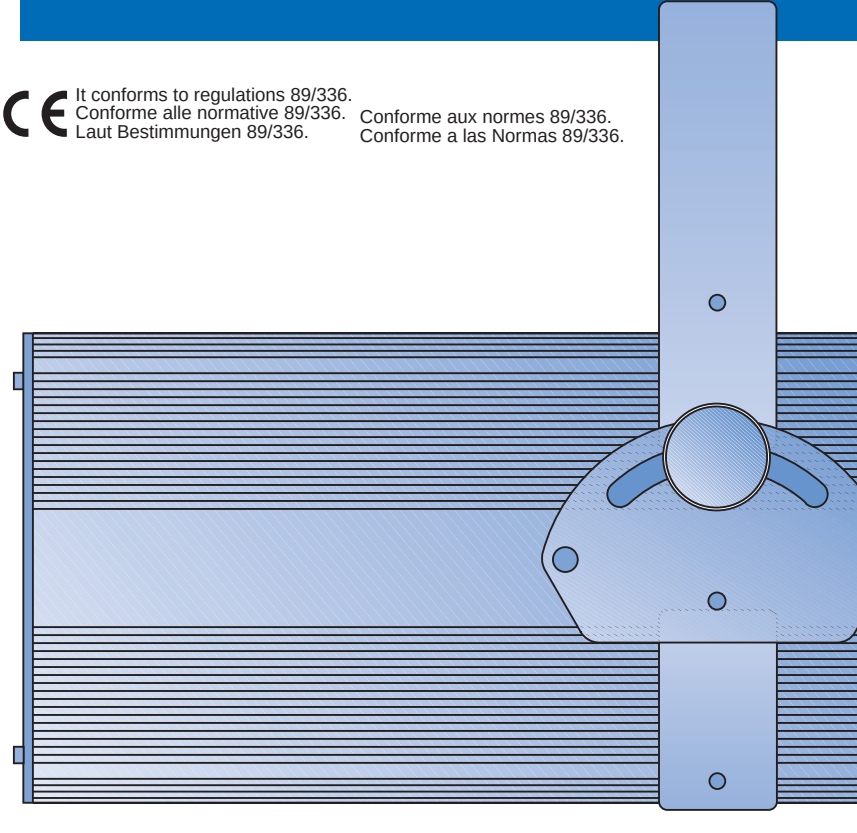
Le check des parties électriques et mécaniques doit être effectué de personnel technique qualifié.

EN CAS DE DIFFICULTE

SYMPTOMS	*POSSIBLE ORIGINE DU PROBLEME*
La lampe ne s'allume pas et l'appareil n'effectue pas le reset. (voyant éteint).	• Manque d'alimentation du réseau (220 VAC). • Fusible dans la fiche à cuvette 3 pôles coupé.
La lampe ne s'allume pas et l'appareil n'effectue pas correctement le reset. (voyant allumé).	• Couvercle supérieur pas fermé.
La lampe s'allume, l'appareil effectue le reset, mais il ne repond pas aux commandes.	• Câble du signal pas connecté • Connexions fausses sur la broche de connexion. • Le Switch de Start Address n'est pas positionné correctement pour les canaux de travail (voir page 8).
Aire de travail limitée ou point de travail déplacé par rapport au centre.	• On a inseré de nouvelles données qui concernent l'offset et l'aire dans la mémoire. (Pour retourner aux données originales voir p. 9).
Une fonction ne repond pas aux commandes.	• Contrôlez l'adresse "Start Address" du projecteur (voir page 8).
La lampe s'allume avec difficulté.	• Tension basse (voir caract. page 4). • La lampe est à la fin de ses heures de vie.
Image peu lumineuse.	• Lampe èpuisée. • Groupe optique sale (pour le nettoyage voir page 17).

Pour d'autres épreuves ou contrôles, adressez-vous au revendeur SGM le plus proche ou contactez directement l'importateur.

CE It conforms to regulations 89/336.
Conforme alle normative 89/336.
Laut Bestimmungen 89/336.
Conforme aux normes 89/336.
Conforme a las Normas 89/336.



SGM
ELECTRONIC LIGHT

61010 TAVULLIA (PS) • ITALY •
Via Pio La Torre, 1 (zona art.le Pirano)
Tel. 0721/476477 - a.r.
Fax 0721/476170
E-mail: sgm@interbusiness.it
Internet Web Page: http://www.sgm.it